

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 111 (2004)

**Heft:** 4

**Rubrik:** SVT-Forum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Karl Ember

wirkautomaten sowie die Ausrüstung besichtigt. Neben dem Eigenbedarf werden in der Veredlungsabteilung auch Lohnaufträge mit Wäschefabrik, Färben, Fixieren, Appretieren und Aufmachen ausgeführt. Besonderheiten sind ein Lauf-Spannrahmen bis 5 m Arbeitsbreite sowie ein Hand-Spannrahmen bis 17 m Breite. Das 1913 gegründete Unternehmen stellt mit 130 Beschäftigten Tüll für die Stickerei, vorwiegend als Grundfläche für Wäschespitzen, Netze für Autos und Bahn, Beschichtungsstoffe sowie Gardinen her. Ein Grossteil der Produktion geht in den weltweiten Export.

#### **Textilmuseum Sornthal**

Den Abschluss der Tagung bildete eine Führung durch das Textilmuseum Sornthal bei Hauptwil TG. Im ehemaligen Spinnereigebäude aus dem Jahre 1850 werden auf 900 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche Maschinen und Geräte sämtlicher textiler Techniken – vielfach in Funktion – gezeigt. Im Erdgeschoss befinden sich Objekte von der Frühzeit der Industrialisierung bis zum heutigen Zeitpunkt, während der erste Stock im original erhaltenen Fabriksaal von 1850 vorwiegend hölzerne Geräte aus der Heimindustrie beherbergt. Das Dachgeschoss nimmt das Archiv mit Dokumenten, Geschäfts- und Musterbüchern sowie die Textilibibliothek auf.

Die Teilnehmer konnten eine interessante Tagung erleben und viele neue Eindrücke und Erkenntnisse mit nach Hause nehmen. Den beteiligten Referenten und Firmen sei an dieser Stelle nochmals herzlich für den gelungenen Anlass gedankt.

Fritz Benz, CH-9630 Wattwil

## **Protokoll der 30. ordentlichen Generalversammlung der SVT vom 13. Mai 2004 in Stein (AG)**

**Gemeindeamman Hans Ueli Bühler überbrachte die Grussworte von Stein. In seinen Ausführungen ging er einerseits auf die guten Beziehungen zu der Nachbargemeinde Säckingen ein, mit welcher der Ort durch die längste gedeckte Holzbrücke Europas verbunden ist, andererseits wies er auf die vielen Industriefirmen hin, welche Stein als Firmensitz gewählt haben.**

Im Namen der SVT begrüßt der Präsident herzlichst alle anwesenden Ehrengäste und Gäste, die Vertreter der uns nahe stehenden Organisationen TVS und IFWS, seine Vorgänger, die Neumitglieder, die Mitglieder der Presse sowie die Firmenvertreter der Besichtigungsfirmen.

Er bedankt sich bei den Firmen, welche ihre Tore geöffnet und den Mitgliedern somit einen Einblick in ihr Wirken gegeben haben.

Gemäss Tagesprogramm eröffnet der Präsident der SVT, Carl Illi, – mit fi-ständiger Verzögerung, verursacht durch den Arbeitseifer des Schweizer Zolls – die Generalversammlung.

#### **Traktandenliste**

1. Protokoll der GV 2003
2. Berichterstattungen
  - a. Jahresbericht des Präsidenten
  - b. «mittex»
  - c. Weiterbildungskommission
3. Jahresrechnung 2003
4. Mitgliederbeiträge
  - a. Antrag auf neue Mitgliederkategorie «Pensionierte»
  - b. Antrag auf neue Mitgliedergabe «Pensionierte»
5. Wahlen
6. Mutationen und Ehrungen
7. Jahresaktivitäten
8. Verschiedenes

Die Generalversammlung wurde gemäss den Statuten einberufen. Der Jahresbericht, die Jahresrechnung sowie die Traktandenliste wurden ordnungsgemäss in der «mittex», unserem Ver einsorgan, publiziert und im Sekretariat aufge legt.

Nachdem keine Einwände erfolgt sind werden als Stimmenzähler die Herren Hans Spörri und Albert Roux und für das Protokoll Herr Stefan Gertsch bestellt. Der Präsident eröffnet

damit die beschlussfähige Generalversammlung.

#### **1. Protokoll der GV 2003**

Das Protokoll ist im Sekretariat aufgelegen und in der «mittex» publiziert worden. Es sind keine Einwände eingegangen. Es wird einstimmig angenommen und dem Verfasser, Adrian Blumer, verdankt.

#### **2. Berichterstattungen**

##### **Jahresbericht des Präsidenten**

In seinen Ausführungen erwähnt Carl Illi die schwierige Situation der schweizerischen Textilbetriebe, welche nur mit Innovation, einem hohen Fachwissen und dem Vorausseilen der Trends überleben können.

Zudem ist vor ein paar Tagen der grösste und kaufkräftigste Wirtschaftsraum entstanden. Per 1. Januar 2005 fallen die Quoten und der textile Markt wird weltweit liberalisiert. Der Druck auf unsere Industrie wird wachsen.

Dem durchschnittlichen Haushaltssubudget steht in unserem Land immer weniger Geld für Textilien zur Verfügung, da die Sozial-, Versicherungs- und Wohnkosten stetig steigen. Da somit die Heimmärkte stagnieren, ist man gezwungen, die Exporte weiter auszubauen.

Der SVT verzeichnet wiederum einen Rückgang auf neu 996 Mitglieder per Ende 2003. Da der Vorstand trotz des Verlustes die Mitgliederbeiträge nicht wieder erhöhen kann, müssen Kosten gespart werden. Dabei sind drei Fragen bezüglich unserer «mittex», der Verletzlichkeit und der Aufgaben des Vereins zu beantworten.

In seinen weiteren Ausführungen geht Carl Illi auf die «mittex» als ein tragendes Organ der Vereinigung ein, welche mit jeder Ausgabe markiert, dass es uns noch gibt. Um die Kosten der «mittex» zu tragen, braucht es aber einer-



Die neu ernannten Veteranen mit dem Präsidenten der SVT Carl Illi

seits Mitgliederbeiträge, andererseits den Inseratenverkauf.

Die Internetseite erfreut sich einer immer grösseren Beliebtheit und zieht immer mehr Besucher aus anderen Ländern an.

Mit der Zielsetzung, die SVT am Leben zu erhalten, in der lebendigsten Art mit der «mittex» und einer aktiven WBK, schliesst der Präsident seinen Jahresbericht, welcher mit Applaus aufgenommen wird.

#### **Jahresbericht der «mittex» von Roland Seidl**

Mit mehreren Folien zeigt Roland Seidl, Chefredaktor der «mittex», auf, welche Einsparungsmöglichkeiten bei unserer Zeitschrift bestehen. Damit antwortet er auf die immer wieder auftauchenden Fragen nach anderer Papierqualität oder Druck.

Im günstigsten Fall könnten Fr. 21'600.- eingespart werden, was aber das Erscheinungsbild der «mittex» erheblich schmälerm würde.



Peter Minder

Zudem, was sind Textilien, Mode und Bekleidung ohne Farbe?

#### **Jahresbericht WBK von Peter Minder**

In seinem Rückblick geht Peter Minder, Präsident der Weiterbildungskommission, auf die im letzten Jahr durchgeführten Kurse ein. Er dankt sich bei seinem kleinen, aber sehr aktiven Team sowie bei allen Referenten, Firmen und Institutionen für ihre geschätzte Unterstützung. Die WBK freut sich, möglichst viele Mitglieder an ihren Kursen und Veranstaltungen begrüssen zu dürfen.

#### **3. Jahresrechnung**

Hans Gschwind, Kassier der SVT, erläutert nochmals in Kürze die Jahresrechnung 2003 sowie das Budget für das Jahr 2004. Im Speziellen erwähnt er die Reserve der «mittex». Diese werde benutzt, um die zur Zeit entstehenden Verluste abzudecken.

Nachdem keine Fragen auftreten, wird mittels Abstimmung der Jahresrechnung und dem Budget zugestimmt und dem Vorstand mehrheitlich Décharge erteilt und mit Applaus gedankt. Die Genehmigung des Revisorenberichts wird ebenfalls mehrheitlich angenommen und mit Applaus verdankt.

#### **4. Mitgliederbeiträge**

Herr Henning Kurth stellt folgenden Antrag:

- Statutenänderung – Art. 6 – Mitgliederkategorien
- Der Artikel soll ergänzt werden um e) Pensionierte Mitglieder und
- Art. 7 – natürliche Personen über 65 Jahre
- Statutenänderung – Art. 10 – Mitgliederbeiträge

- Diese sind jährlich festzulegen. Beantragungen der Kategorie e) Pensionierte mit Fr. 50.-

Die Anträge werden gemäss Bestätigung von Herrn Henning Kurth vom Vorstand richtig verstanden und werden der Versammlung vorgelegt.

In seiner Stellungnahme begründet Herr Henning Kurth seinen Antrag durch das verminderte Einkommen als Pensionär, dass der Verein finanziell gut dastehe und sich das leisten könne und dass der SVT für Senioren kaum etwas biete.

Der Vorstand hatte sich in der vergangenen Sitzung intensiv mit diesem Antrag auseinandergesetzt, erläutert Carl Illi, und beantragt in der Versammlung, diesen Antrag aus folgenden Gründen abzulehnen:

- organisatorisch – der Stand der heutigen Personaldaten erlaubt keine Erfassung nach Alter unserer Mitglieder. Dies zu organisieren, wird zeitraubend und kostenintensiv sein.
- Es ist ein Widerspruch, einerseits sparen zu wollen, andererseits Kosten und Aufwand zu generieren.
- Die Einnahmen würden um ca. Fr. 10'000.- geschmälert und der Vorstand sieht zur Zeit keine Möglichkeit, dies wettzumachen.
- attraktives Angebot durch die «mittex» und das Internet
- Wir wollen kein Präjudiz schaffen. Ansonsten kommen bald Anträge von Studenten, jüngeren Aktiven, passiven Ausländern, etc.
- Pensionierte haben spezielle Preise beim Besuch unserer Weiterbildungskurse.
- Zudem ist der Vorstand der Meinung, dass der Grundgedanke des Vereins darin besteht, dass Viele mit Wenig etwas Grosses stellen. Alle sollten gleich behandelt werden.

Der Präsident legt die Folie mit den zur Zeit aktuellen Mitgliederbeiträgen auf und informiert, dass für eine Annahme des Antrags von Herrn Henning Kurth eine zwei Drittel-Mehrheit nötig sei.

Da keine Wortmeldungen mehr erfolgen schreitet der Präsident zur Abstimmung: Für den Antrag von Herrn Kurth stimmen 2 Personen; für den Gegenvorschlag des Vorstands, die Mitgliederbeiträge zu belassen, stimmen über 2/3 der anwesenden Mitglieder.

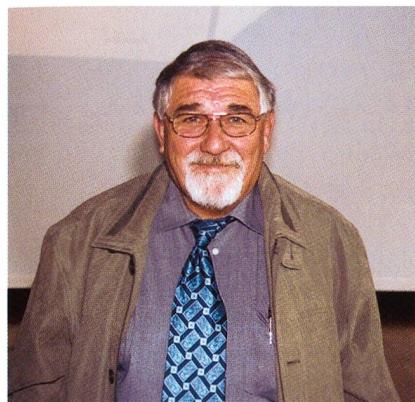
Damit werden die Mitgliederbeiträge wie bis anhin belassen.



## 5. Wahlen

### Rücktritte

Urs Herzig, welcher seit 1976 Mitglied des SVT ist, von 1984 bis 1994 dem Vorstand angehörte und von 1991 bis 2003 mit grossem Engagement die Seniorenexkursionen organisierte,



*Urs Herzig*

tritt von diesem letztgenannten Amt zurück, da die Beteiligungen bei seinen Exkursionen ständig sanken. Der Präsident drückt sein Bedauern aus, dass Urs Herzig nur so wenig Anerkennung seitens der Pensionäre bekam, welche darin bestanden hätte, einen lehrreichen Ausflug mitzumachen. Urs Herzigs Einsatz über all die Jahre wird mit einem kleinen Präsent und einem grossen Applaus verdankt.

### Bestätigungswahlen

Folgende Vorstandsmitglieder stellen sich zur Wiederwahl:

- Hans J. Gschwind als Kassier
- Rolf Langenegger als Vertreter des TVS
- Herbert Bussmann als Revisor

Alle werden in Globo mit einem kräftigen Applaus bestätigt.

## 6. Mutationen und Ehrungen

Der Präsident verliest die Totentafel (9 Verstorbene) und bittet die Anwesenden sich dazu zu erheben.

Ingesamt wurden dieses Jahr 13 Veteranen ernannt. Mit einem grossen Applaus dankt die GV den langjährigen Mitgliedern ihre Treue zum Verein. Unter Namensnennung erfolgt anschliessend die Geschenkübergabe und die obligatorische Aufnahme des Fotos.

## 7. Jahresaktivitäten

Da die Seniorenexkursionen nun ausfallen, stehen folgende 2 Programmfpunkte an:

- 23. Oktober 2004: Tag der offenen Tür bei der STF
- 26. Oktober 2004: Nachwuchsexkursion NEXT

## 8. Verschiedenes

Da niemand eine Wortmeldung unter dem Traktandum Verschiedenes wünscht, bedankt sich der Präsident Carl Illi bei allen Gönern, Sponsoren und Helfern, welche den Verein tatkräftig unterstützt haben. Er dankt dem freiwilligen Einsatz der Kommissionsmitglieder und

dem Vorstand und ruft die Mitglieder auf, ihre Wünsche und Anregungen dem Vorstand zu kommen zu lassen.

Für die Organisation der heutigen GV waren wieder Frau Brigitte Moser und Ettore Gähwiler verantwortlich, welche als Dank einen kräftigen Applaus erhalten.

Der Präsident schliesst um 18.05 Uhr die ordentliche Generalversammlung, wünscht allen einen gemütlichen Abend und lädt die Mitglieder zum Apéro ein.

*Im Mai 2004*

*Der Aktuar:* Stefan Gertsch

*Der Präsident:* Carl Illi

Wir möchten uns hiermit nochmals ganz herzlich bei den Firmen bedanken, die unseren Mitgliedern anlässlich unserer Generalversammlung vom 13. Mai 2004 in Stein/Säckingen ermöglicht haben, ihre Betriebe zu besichtigen:

**Laufenmühle GmbH, D-Lauchringen**

**Brennet AG, D-Wehr**

**Habasit AG, CH-Brislach**

**Syngenta AG, CH-Stein**

# Schweizerische Vereinigung Textil und Chemie (SVTC)

## TWA-KURSE 2004/2005: Textiles Wissen auffrischen und erweitern

21. Oktober 2004

### Kurs A

#### Welt der modernen Textilpflege, Teil 2

G. Schuster,  
Frei Textil-Service AG  
CH-8304 Wallisellen

#### Folieneffekte auf Textilien

I. Bischof  
BEZEMA AG  
CH-9462 Montlingen

18. November 2004

### Kurs B

#### Stressmanagement im beruflichen Alltag

E. Hofmann, dipl. Psychologe  
D-88046 Friedrichshafen

9. Dezember 2004

### Kurs C

#### Papier-Restaurierung

Dr. M. Anders  
D-04329 Leipzig

### Antimicrobials – Technologie und Nutzen

R. Jacobs, D. Zimmermann  
SANITIZED AG  
CH-3400 Burgdorf

13. Januar 2005

### Kurs D

#### Sicherheit und Schutzbekleidung bei der SBB

M. Degen  
Schweizerische Bundesbahnen  
CH-4051 Basel

### Neues Chemikalienrecht

M. Bickel  
TVS, Textilverband Schweiz  
CH-9014 St. Gallen

10. Februar 2005

**Kurs E****Die Kraft der Marke**

M. Kauf  
Kauf AG  
CH-9642 Ebnat-Kappel

**Allergien**

Dr. A. Bonhoff  
STR TESTING & INSPECTION AG  
CH-9323 Steinach

10. März 2005

**Kurs F****HSL – High Speed Levelling: Teil 1**

Dr. C. Cordes  
SCHOLL-THEN AG  
CH-5745 Safenwil

**HSL – High Speed Levelling: Teil 2**

A. Roth  
Clariant  
CH-4132 Muttenz

**Kursort**

Schweizerische Textil-, Bekleidungs- und Modefachschule (STF)  
Wasserwerkstrasse 119  
CH-8037 Zürich  
Tel. +41 (0)1 360 41 51

**Anmeldung u. Auskunft**

Judith Rüegg  
Hauptstrasse 32 a  
CH-9323 Steinach  
Tel. +41 (0)71 855 82 58  
Fax +41 (0)71 763 87 16  
E-Mail jruegg@bluewin.ch

## Generalversammlung der STF 2004

Der Standort Wattwil der Schweizerischen Textilfachschule (STF) braucht Wiederbelebung. An der Generalversammlung wurden Ideen, Ausbildungskonzepte und Projekte präsentiert, die Technologie und Wissen der STF erhalten sollen.

Einleitend zur Generalversammlung führte Präsident Paul Schnepf in der Maschinenhalle der STF Wattwil die Globalisierung als bestim-

mende Grösse ins Feld. Während bereits vor Jahren Maschinenarbeitskräfte im textilen Sektor ersetzen, wurden seit der Öffnung der Weltmärkte ganze Bereiche ausgelagert. Firmen aus der Schweiz und anderen Industrieländern produzieren mit eigenen Produktionsanlagen oder über Partnerschaften schon längst im Ausland und liefern das Know-how gleich mit.

**Gewinne entscheiden**

Willige und billige Arbeitskräfte bedienen die Maschinen; Dienstleistung, Administration und Beratung folgen. Ob Forschung und Entwicklung im Inland gehalten werden können, sei nicht mehr sicher, sagte der Präsident und bemerkte dazu: «Es geschieht zwar unter dem Deckmantel sozialer Unterstützung, entscheidend sind aber die Gewinne.» Helmut Hälker vom Leitungsteam der Schulen in Wattwil, St. Gallen und Zürich ergänzte: «Wir können nicht einfach tatenlos zusehen, sonst gehen Technologie und Wissen verloren.» An der Generalversammlung präsentierten die Verantwortlichen der Schulleitung Ideen, Ausbildungskonzepte und Projekte, um Gegensteuer zu geben.

**Mehr Studentinnen und Studenten**

Der Generalist hat die besten Aussichten, im verschärften Wettbewerb der Globalisierung zu bestehen, gerade wenn er über kaufmännisches und technisches Wissen verfügt. So baut die STF die berufsbegleitende Ausbildung, auch für Quereinsteiger, aus. In absehbarer Zeit soll es einen Fachhochschulstudiengang geben. Gegenüber dem Jahr 2001 hat sich die Zahl der Studierenden an der STF mehr als verdoppelt (dabei ist allerdings die Zahl der Technikstudenten sehr klein). In Zürich platzt die Schule aus den Nähten. Die Schule in Wattwil dagegen muss neu belebt werden, zum Beispiel mit dem Projekt «Vollstufig durch Partnerschaften», das die vertikale Zusammenarbeit auf den einzelnen Stufen der textilen Kette und zum Konsumenten fördert. Die STF will mit den Partnern aus Industrie und Handel ein textiles Produkt, bei dem mindestens 50 % Wertschöpfung in der Schweiz bleibt, herstellen und in den Markt einführen. Die Verantwortliche für den Fachbereich Handel und Marketing wirbt zurzeit bei Handelsunternehmen dafür. Ein weiteres Projekt ist die «Stadtfabrik», das die Herstellung von Kleidern in kleinen Produktionsbetrieben in einer Stadt zum Inhalt hat, ein von der Industrie finanziertes Forschungsprojekt.

## Impressum

**Organ der Schweizerischen Vereinigung von Textilfachleuten (SVT) Zürich**  
Erscheinungsweise: 6 mal jährlich

111. Jahrgang  
Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich  
Tel. 01 362 06 68  
Fax 01 360 41 50  
E-Mail: svt@mittex.ch  
Postcheck 80-7280

gleichzeitig:  
**Organ der Internationalen Föderation von Wirkerei- und Strickerei-Fachleuten, Landessektion Schweiz**

**Redaktion**

Dr. Roland Seidl, Chefredaktor (RS)  
Dr. Rüdiger Walter (RW)  
weitere Mitarbeiterinnen:  
Hannelore Seidl  
Martina Reims, Köln, Bereich Mode

**Redaktionsadresse**

Redaktion «mittex»: redaktion@mittex.ch  
Postfach 355  
Hohenweg 2,  
CH-9630 Wattwil  
Tel. 0041 71 988 63 82  
Tel. 0041 79 600 41 90

**Redaktionsschluss**

10. des geraden Monats

**Abonnement, Adressänderungen**

Administration der «mittex»  
Sekretariat SVT

**Abonnementspreise**

Für die Schweiz: jährlich Fr. 46.–  
Für das Ausland: jährlich Fr. 54.–

**Inserate**

Inserate «mittex»: inserate@mittex.ch  
Claudine Kaufmann Heiniger  
ob. Freiburgweg 9  
4914 Roggwil

Tel. und Fax 062 929 35 51

**Inseratenschluss: 20. des Vormonats**

**Druck Satz Litho**

ICS AG  
Postfach  
9630 Wattwil